

This question paper contains 4 printed pages]

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

S. No. of Question Paper : 7486

Unique Paper Code : 2013100019

Name of the Paper : Classical Arabic Prose & Poetry-2 (DSE)

Name of the Course : B.A. (Hons.) Arabic, (NEP-UGCF)

Semester : VIII

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 90

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

Note : — Unless otherwise required in a question, answers may be written either in English or in Hindi or in Arabic or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

Attempt All questions.

1. Translate into English or Urdu any one of the following passages : 30

(A)

فكتبت اليه : "ليس مقامهما عندنا الاشهر او نحوه" - فكتب الي : "ان دارك
بثلاثين درهماً - وانتم ستة، لكل رأس خمسة، فاذا قد زدت رجلين، فلا بد من
زيادة خمستين - فالدار عليك من يومك هذا بأربعين !" فكتبت اليه : "وما
يضرك من مقامهما، و ثقل أبدانهما على الأرض التي تحمل الجبال، و ثقل
مؤنتهما على دونك ؟ فاكتب الي بعذر لك لأعرفة" - ولم أدر أني أهاجم على ما
هجمت، و أني أقع منه فيما وقعت ! فكتب الي : "الحصل التي تدعوا الي

P.T.O.

ذلك كثيرة- وهى قائمة معروفة : من ذلك سرعة امتلاء البالوعة، وما فى تنقيتها من شدة المؤنة- و من ذلك أن الأقدام اذا كثرت، كثر المشى على ظهور السطوح الطينة، و على أرض البيوت المخصصة، والصعود على الدرج الكثيرة فينقشر لذلك الطين-“

(B)

قال : دعانى بعض التجار الى مضيرة و أنا ببغداد، والزمنى ملازمة الغريم، والكلب لأصحاب الرقيم، الى أن أجبته اليها وقمنا، فجعل طول الطريق يثنى على زوجته، ويفديها بمهجته، ويصف حذقها فى صنعتها، و تأنقها فى طبخها، ويقول : يا مولاي، لورأيتها، والخرقة فى وسطها، وهى تدور فى الدور، من التنور الى القدور، و من القدور الى التنور، تنفث بفيها النار، وتدق بيديها الأبخار- ولورأيت الدخان وقد غبر فى ذلك الوجه الجميل، و أثر فى ذلك الخد الصقيل، لرأيت منظرأ تحار فيه العيون- و أنا أعشقها لأنها تعشقتنى، و من سعادة المبرء أن يرزق المساعدة من حليته، وأن يسعد بظعينته، ولا سيما اذا كانت من طينته- وهى ابنة عمى لحناء، طينتها طينتى، و مدينتها مدينتى-

2. Translate into English *or* Urdu any *one* of the following excerpts explaining the underlined words :

30

(A)

شجت بذى شيم من ماء محنية

صاف بأبطح أضحى وهو مشمول

تجلو الرياح القذى عنه وأفرطه

من صوب سارية بيض يعاليل

يا ويحها خلة لو أنها صدقت

ما وعدت أو لو أن النصح مقبول

لكنها خلة قد سيط من دمها

قجع وولع واخلاف و تبديل

(B)

يتلو علينا النور فيها محكما

قسما لعمر ك ليس كا لأقسام

فنكون أول مستحل حلاله

ومحرم لله كل حرام

نحن الخيار من البرية كلها

ونظامها وزمام كل زمام

الخائضو غمرات كل منية

والضامنون حوادث الأيام

3. Rewrite any *one* passage of Q. No. 1 or Q. No. 2 giving full vowel signs. 15
4. Write a biographical note on any *one* of the following poets in Arabic, English or Urdu : 15

جرير (1)

المتنبي (2)